

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1941)

Heft: 8-10

Artikel: Comptoir Suisse : Lausanne 13.-28. September

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-779910>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

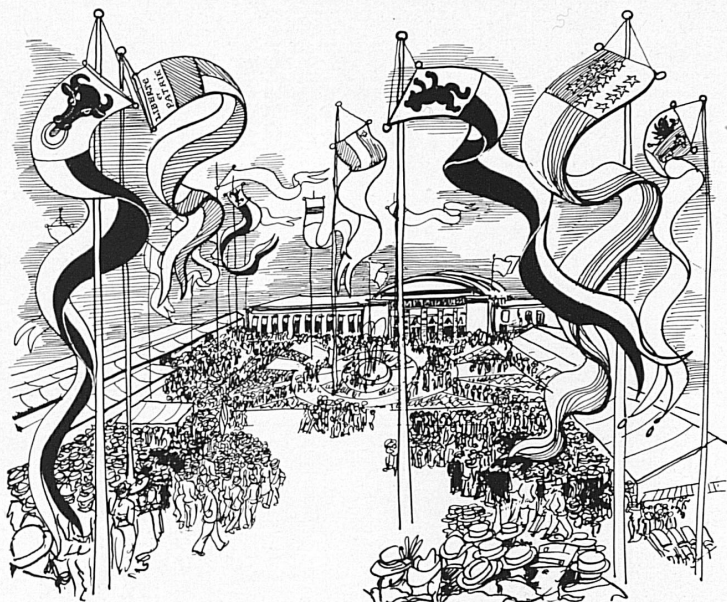
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



COMPTOIR SUISSE

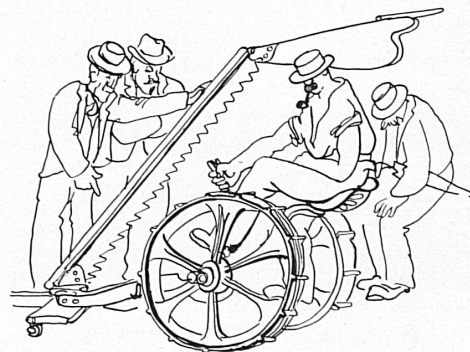
Lausanne 13.-28. September

«Einfach für retour» zum Schweizer Comptoir in Lausanne

Vom 13.-28. September 1941 findet in Lausanne das Comptoir suisse statt. Die Besucher dieser wirtschaftlichen Veranstaltung geniessen auch dieses Jahr die Vergünstigung «Einfach für Retour», d. h. die in der Zeit vom 11.-28. September nach Lausanne gelösten Billette einfacher Fahrt berechtigen zur Rückfahrt innerhalb 6 Tagen, sofern sie im Comptoir abgestempelt worden sind. Die am 26., 27. und 28. September gelösten Fahrkarten sind zur Rückreise jedoch nur bis zum 30. September inkl. gültig. Auf dem Schnellzugszuschlag wird keine Ermässigung gewährt.

Comptoir suisse à Lausanne: simple course valable pour le retour

Les visiteurs du Comptoir suisse qui aura lieu à Lausanne du 13 au 28 septembre 1941, bénéficieront d'une réduction de taxe en ce sens que les billets ordinaires de simple course délivrés pendant la période du 11 au 28 septembre leur donneront droit au voyage de retour à la gare d'où ils sont partis. La durée de validité de ces billets est fixée à 6 jours, avec la restriction toutefois que les billets retirés les 26, 27 et 28 septembre ne seront valables pour le retour que jusqu'au 30 septembre, ce jour compris. Il ne sera pas accordé de réduction sur la surtaxe pour trains directs.



Basler Messe, Comptoir Suisse und Fiera di Lugano haben heute grössere Bedeutung als je. Für unsere wirtschaftliche Selbstbehauptung ist es mit von ausschlaggebender Wichtigkeit, dass sich der Inlandsmarkt so rationell als möglich auf die Erfordernisse der Zeit einstellt. Die Landesmessen erleichtern diese Anpassung; sie geben Handel und Verkehr neuen Auftrieb; sie schaffen eine Atmosphäre der Zuversicht und des Vertrauens; sie sind die Treffpunkte, an denen neue Beziehungen geknüpft werden. Das Comptoir in Lausanne, die vorwiegend landwirtschaftliche Herbstmesse, verdient dies Jahr einen ganz besonders lebhaften Besuch. Nicht nur von seiten der Käufer und der Verkäufer, sondern auch von seiten des Publikums. Wir werden hier einen eindrucksvollen Überblick erhalten über die gewaltigen Anstrengungen unseres Landes zur Selbstversorgung. Wie in frühern Jahren wird auch das vom Krieg so hart betroffene Verkehrs- und Gastgewerbe am Comptoir seine Leistungen zur Darstellung bringen.



Zeichnungen, dessins: Géa Augsburg